



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2014.1.14.
COM(2014) 1 final

ANNEX 1

MELLÉKLETEK

a következőhöz: Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

**az egyes, a halálbüntetés, a kínzás vagy más kegyetlen, embertelen vagy megalázó
bánásmód vagy büntetés során alkalmazható áruk kereskedelméről szóló 1236/2005/EK
tanácsi rendelet módosításáról**

MELLÉKLETEK

a következőhöz: Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

az egyes, a halálbüntetés, a kínzás vagy más kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód vagy büntetés során alkalmazható áruk kereskedelméről szóló 1236/2005/EK tanácsi rendelet módosításáról

I. MELLÉKLET

„IIIa. melléklet

A 7 b. cikkben említett, halálbüntetés végrehajtására felhasználható áruk

<u>KN-kód</u>	<u>Leírás</u>
ex 2933 53 90 [a) – f]) ex 2933 59 95 [g) és h])	1. Készítmények, amelyekkel halálbüntetés végrehajtása céljából fecskendő segítségével halálos adagot beadva visszaélhetnek: 1.1. Rövid és közepes hatástartamú barbiturát típusú anesztetikumok nem kizárólagosan, de beleértve: (a) amobarbital (CAS RN 57-43-2) 1.1. amobarbital nátriumsó (CAS RN 64-43-7) 1.2. pentobarbital (CAS RN 76-74-4) 1.3. pentobarbital nátriumsó (CAS 57-33-0) 1.4. szekobarbital (CAS RN 76-73-3) 1.5. szekobarbital nátriumsó (CAS RN 309-43-3) 1.6. tiopental (CAS RN 76-75-5) 1.7. tiopental nátriumsó (CAS RN 71-73-8), amely tiopenton-nátriumként is ismert <i>Megjegyzés:</i> E cikk ellenőrzése alá tartoznak továbbá azok a készítmények, amelyek a rövid és közepes hatástartamú barbiturát típusú anesztetikumok jegyzékében felsorolt altatószerek egyikét tartalmazzák.”

II. MELLÉKLET

„IIIb. melléklet

EU ... számú uniós általános exportengedély

1. rész – Áruk

Ezen általános exportengedély az 1236/2005/EK rendelet IIIa. mellékletének bejegyzéseiben felsorolt árukra vonatkozik.

2. rész – Rendeltetési helyek

Nem exportengedély-köteles az Unió vámterületének részét képező országokba vagy területekre történő szállítás, amely vámterület az 1236/2005/EK tanácsi rendelet alkalmazásában Ceutát, Helgolandot és Melillát is magában foglalja (a 18. cikk (2) bekezdése).

Ezen engedély az Unió egészére érvényes a következő rendeltetési helyekre irányuló kivitel esetében:

Az Unió vámterületéhez nem tartozó dán területek:

- Feröer szigetek
- Grönland

Az Unió vámterületéhez nem tartozó francia területek:

- Francia Polinézia,
- Francia Déli és Antarktiszi Területek,
- Új-Kaledónia,
- Saint-Barthélemy,
- Saint-Pierre és Miquelon,
- Wallis és Futuna

Az Unió vámterületéhez nem tartozó holland területek:

- Aruba,
- Bonaire,
- Curaçao,
- Saba,
- Sint Eustatius,
- Sint Maarten,

Az Unió vámterületéhez nem tartozó érintett brit területek:

- Anguilla
- Bermuda
- Falkland-szigetek
- Gibraltár
- Montserrat
- Szent Ilona, Ascension és Tristan da Cunha
- Déli-Georgia és Déli-Sandwich-szigetek
- Turks- és Caicos-szigetek

Albánia

Andorra

Argentína
Ausztrália
Benin
Bolívia
Bosznia-Hercegovina
Kanada
Zöld-foki-szigetek
Kolumbia
Costa Rica
Dzsibuti
Ecuador
Grúzia
Bissau-Guinea
Honduras
Izland
Kirgizisztán
Libéria
Liechtenstein
Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság
Madagaszkár
Mexikó
Moldova
Mongólia
Montenegró
Mozambik
Namíbia
Nepál
Új-Zéland
Nicaragua
Norvégia
Panama
Paraguay
Fülöp-szigetek
Ruanda
San Marino

São Tomé és Príncipe

Szerbia

Seychelle-szigetek

Dél-Afrika

Svájc (Büdingen és Campione d'Italia is)

Kelet-Timor

Törökország

Türkmenisztán

Ukrajna

Uruguay

Üzbegisztán

Venezuela

3. rész – Ezen általános exportengedély felhasználásának feltételei és követelményei

(1) Ez az engedély nem használható fel, amennyiben:

- az exportőrt tájékoztatták a letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságai arról, hogy a kérdéses árut teljes egészében vagy részben harmadik országba irányuló reexportra, vagy harmadik országban halálbüntetés végrehajtásához szánják vagy szánhatják felhasználni,
- az exportőrnek tudomása van arról, vagy okkal feltételezi, hogy a kérdéses árut teljes egészében vagy részben harmadik országba irányuló reexportra vagy az előző francia bekezdésben említett célra szánják felhasználni,
- a szóban forgó termékeket az engedélyben feltüntetett rendeltetési helyen található vámszabad területre vagy vámszabad raktárba exportálják,
- a kérdéses gyógyszerkészítmény gyártója az exportőr, és nem kötött a forgalmazóval jogilag kötelező érvényű megállapodást, amelynek értelmében utóbbi köteles minden szállításra és transzferre vonatkozóan jogilag kötelező érvényű megállapodást kötni a vevővel, amely – lehetőleg visszatartó erejű szerződéses szankció mellett – előírja a vevő számára, hogy
 - a) a forgalmazótól kapott áruk egyikét sem nem használja fel halálbüntetés végrehajtásához;
 - b) ezen áruk egyikét sem szállítja vagy adja át transzfer keretében harmadik félnek, amennyiben a vevőnek tudomása van arról, vagy okkal feltételezi, hogy az árut halálbüntetés végrehajtására szánják vagy szánhatják felhasználni; valamint, hogy
 - c) amennyiben a vevő esetleg ezen áruk egyikét harmadik feleknek szállítja vagy adja át transzfer keretében, akkor e követelményeket minden esetben előírja e harmadik felek számára is.
- az exportőr nem gyártója a kérdéses gyógyszerkészítménynek és a rendeltetési országbeli végfelhasználótól nem kapott aláírt végfelhasználói nyilatkozatot, vagy

- az exportőr nem kötött jogilag kötelező érvényű megállapodást a forgalmazóval vagy a végfelhasználóval, amely lehetőleg visszatartó erejű szerződéses szankció mellett kötelezi a forgalmazót, illetve – amennyiben a megállapodás megkötésére a végfelhasználóval került sor, akkor – a végfelhasználót, hogy szerezze be az exportőr előzetes engedélyét
 - a) a szállítmány bármely részének olyan ország vagy terület bűnüldöző hatósága számára történő transzferéhez vagy szállításához, amely nem törölte el a halálbüntetést,
 - b) a szállítmány bármely részének olyan természetes vagy jogi személy, szerv vagy szervezet részére történő transzferéhez vagy szállításához, amely az említett bűnüldöző hatóságok számára az érintett árukat beszerzi, vagy ezen áruk felhasználásával járó szolgáltatást nyújt, valamint
 - c) a szállítmány bármely részének olyan országba vagy területre történő reexportálásához vagy transzferéhez, amely nem törölte el a halálbüntetést.
- (2) Az EU ... számú engedélyt használó exportőröknek értesíteniük kell a letelepedési helyük szerinti tagállam illetékes hatóságait az engedély első alkalommal történő felhasználásáról, az értesítést legkésőbb az első kivitel időpontjától számított 30 napon belül kell megtenni.

Az exportőröknek emellett az egységes vámokmányon keresztül is – annak 44. rovatában az X ... hivatkozási kód feltüntetésével – jelenteniük kell az EU ... számú engedély használatát.
- (3) A tagállamok határozzák meg az ezen engedély felhasználására vonatkozó jelentéstételi követelményeket, valamint az ezen engedély alapján kivitt termékekre vonatkozó minden olyan kiegészítő tájékoztatást, amelyet az a tagállam kérhet, amelyből a kivitel megvalósul.

A tagállamok előírhatják, hogy a területükön letelepedett exportőrök az engedély első alkalommal történő felhasználását megelőzően vetessék magukat nyilvántartásba. A nyilvántartásba vételnek automatikusnak kell lennie, és az illetékes hatóságoknak haladéktalanul és minden esetben a nyilvántartásba vételi kérelem kézhezvételétől számított tíz munkanapon belül vissza kell igazolniuk azt az exportőrnek.”